



**Bando di concorso di idee per l'elaborazione grafica
del sistema di segnalazione di itinerari del progetto
europeo**

TRANSLANDS

Transversal Lands: abbeys and Large Rivers

Interreg IIIb CADSES 2000-2006

1. Oggetto

Oggetto del concorso è l'elaborazione grafica di un sistema di segnalazione di itinerari che dovrà identificare il progetto "TRANSLANDS – Transversal Lands: Abbeys and Large Rivers" (Terre Traverse: dall'Abbazia al Grande Fiume).

La denominazione "Translands - Terre traverse" indica un' importante iniziativa che unisce realtà territoriali di diversi Paesi Europei, tipicamente aree rurali caratterizzate dalla presenza di abbazie storiche o siti religiosi, corsi d'acqua e cittadine minori, situate presso importanti vie di comunicazione che collegano grandi città. Tali territori sono definiti "terre traverse" in considerazione della loro posizione marginale rispetto alle principali linee di mobilità, e tuttavia dotate di ricchezze culturali e paesaggistiche di grande pregio, rappresentative dell'importante legame che unisce il territorio alla sua cultura.

Il progetto TRANSLANDS nasce dal bisogno di far fronte al rischio di degrado del paesaggio e dell'ambiente dei territori considerati di minore importanza, a causa della loro progressiva marginalizzazione, al loro massiccio sfruttamento e all'omologazione delle produzioni agricole cui sono destinati. Tali territori hanno bisogno di esplicitare il loro valore storico e culturale, ed il progetto mira a realizzare forme di sviluppo economico e di turismo sostenibile a partire dai patrimoni territoriali locali.

Il progetto si propone, partendo da caratteristiche comuni ad ogni Paese Partner, di accrescere la consapevolezza dell'importanza delle "Terre Traverse", nonché incoraggiare la salvaguardia e la valorizzazione del patrimonio culturale



e paesaggistico. Tale obiettivo sarà raggiunto attraverso lo scambio di studi, di esperienze e di metodologie che porteranno ad istituire, in ciascun Paese Europeo Partner, un itinerario di valorizzazione del territorio (Transversal Lands Route) ed una "Casa Museo" (Transversal Lands Memory House), realizzati con sistema di segnaletica comune ai vari Paesi Europei partner di progetto.

Partendo da tali premesse, il candidato potrà proporre, per l'elaborazione grafica del sistema di segnalazione di itinerari e della casa della memoria, qualsiasi soluzione rispettando i seguenti requisiti:

- Attinenza al contenuto del progetto europeo
- Originalità, riconoscibilità, efficacia, sinteticità grafica
- Economicità e praticità di realizzazione e gestione
- Rispetto della normativa vigente in tema di segnaletica stradale e di sistemi di segnalazione di itinerari turistici
- Rispetto delle qualità visive del paesaggio (basso impatto ambientale, buona visibilità, ridotte dimensioni)
- Congruità con i sistemi di segnalazione di itinerari già presenti sul territorio di riferimento
- Attinenza alle caratteristiche grafiche del logo del progetto, qui di seguito rappresentato



I supporti per i quali va obbligatoriamente elaborato il sistema di segnalazione sono:

- Pannelli informativi e loro supporti
- Elementi di segnalazione per itinerari
- Elementi indicatori di direzione per itinerari
- Pannelli di benvenuto
- Pannelli raffiguranti planimetrie di itinerari

2. Criteri di ammissione

Possono partecipare al concorso grafici, architetti, designer, diplomati di licei artistici, istituti d'arte, accademie di belle arti, corsi di laurea in materie attinenti la comunicazione e i beni culturali, e soggetti comunque qualificati



(anche in virtù di una duratura esperienza) in attività simili che operano sull'intero territorio dell' Unione Europea.

Sono esclusi dalla partecipazione al concorso:
gli organizzatori del concorso, i loro collaboratori e familiari e i dipendenti dei partners

3. Documentazione

Il presente bando può essere visionato o scaricato sui siti dei partner del progetto Translands, che possono essere consultati per ulteriori informazioni e come fonte di spunto e suggerimenti:

Provincia di Piacenza: www.provincia.pc.it

Comune di Fiorenzuola d'Arda: www.comune.fiorenzuola.pc.it

Polonia: www.rarr.rzeszow.pl

Ungheria: www.agr.unideb.hu

4. Termini di presentazione

Il termine ultimo per la presentazione dei progetti, pena la decadenza, è fissato entro e non oltre le ore 12.00 dell' 8 gennaio 2008.

Le domande dovranno pervenire a:

Comune di Fiorenzuola d'Arda

Piazzale San Giovanni 2 – 29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)

Le proposte pervenute oltre il termine di scadenza non saranno prese in considerazione.

Gli elaborati recapitati a mano dovranno essere consegnati allo Sportello di:

Ufficio Protocollo del Comune di Fiorenzuola d'Arda

Piazzale San Giovanni 2 – 29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)

Orario: da lunedì a venerdì - 8.30 / 12.00

La busta o il pacco dovrà portare all'esterno la dicitura "Concorso sistema segnaletica TRANSLANDS" e va indirizzata a:

Municipio di Fiorenzuola

Piazzale San Giovanni 2

29017 FIORENZUOLA D'ARDA (PC)

ITALY



5. Modalità di presentazione

I partecipanti dovranno svolgere la propria proposta progettuale utilizzando 5 tavole formato A3, su cartoncino rigido, utilizzato da un solo lato. Le tavole saranno accompagnate da copia degli elaborati su supporto digitale (CD con immagini pdf o jpg).

Dovranno essere indicati forma, dimensioni, colori, materiali, nonché una indicazione di spesa per ciascuna tipologia di supporto proposto.

Il progetto potrà essere realizzato con qualsiasi tecnica o forma purché la soluzione proposta sia comunicata in modo chiaro e definitivo.

6. Identificazione ed anonimato

La partecipazione al concorso è anonima.

I partecipanti dovranno scegliere un titolo o motto che identifichi in maniera univoca la propria proposta progettuale.

I materiali dovranno essere consegnati in busta anonima contrassegnata in modo evidente unicamente dal motto o titolo del progetto.

La busta deve contenere:

- Le tavole di progetto identificate dal motto apposto sul retro
- Il supporto informatico identificato dal motto sull'etichetta
- Una busta chiusa ed opaca identificata dal motto che contenga:
 - ✓ il motto stesso
 - ✓ i dati anagrafici del partecipante ed i suoi recapiti
 - ✓ la dichiarazione di accettazione delle norme del concorso e di cessione dei diritti sul sistema di segnaletica degli itinerari al Comune di Fiorenzuola d'Arda compilata secondo il facsimile pubblicato nel bando sul sito www.comune.fiorenzuola.pc.it e sui siti dei partner

Nel caso di spedizione postale, la busta o pacco utilizzato per la spedizione (che riporta dati che potrebbero consentire l'identificazione del partecipante o la città di provenienza) dovrà contenere al suo interno una seconda busta anonima realizzata come sopra descritto.

7. Commissione per la selezione



La selezione sarà effettuata da una Commissione esaminatrice composta dal Comitato tecnico del progetto "TRANSLANDS" (project manager di ciascun Project Partner) e rappresentanti delle seguenti istituzioni: Politecnico di Milano – facoltà di Architettura di Piacenza, Ordine degli Architetti della Provincia di Piacenza, Camera di Commercio di Piacenza.

La Commissione esaminerà la conformità dei progetti alle condizioni del bando di concorso e, a suo insindacabile giudizio, segnalerà il sistema di segnaletica prescelto.

A scelta avvenuta saranno aperte le buste contenenti i nominativi dei partecipanti.

Il nome del vincitore del concorso sarà pubblicato sul sito del Comune di Fiorenzuola d'Arda e su tutti quelli dei partner.

8 Premiazione e modalità di pagamento

Al progetto vincente sarà assegnato un premio di Euro 2.000,00.

L'importo del premio, al lordo di eventuali ritenute, sarà liquidato al vincitore a seguito di presentazione di fattura o notula di pagamento.

9. Proprietà dei progetti

Il progetto premiato diventerà di esclusiva proprietà di tutti i partner del progetto che ne acquisiscono tutti i diritti di utilizzazione economica e di riproduzione, registrazione, deposito, pubblicazione, senza limiti di spazio e di tempo, con ogni mezzo di riproduzione, anche oggi non noto, con la riserva all'autore dei diritti morali, come stabilito dalla legge.

Il vincitore dovrà fornire il proprio elaborato in forma atta alla stampa.

In fase di realizzazione dei supporti i partner si riservano la facoltà di far riferimento in modo del tutto libero ed anche parziale al progetto vincitore.

10. Restituzione Elaborati

I progetti elaborati inviati non verranno restituiti.

11. Responsabilità e accettazione



I progettisti si assumono ogni responsabilità in merito all'originalità dei propri progetti.

Il Comune di Fiorenzuola d'Arda e i partner di progetto non assumono alcuna responsabilità riguardo ai progetti ad essi inoltrati.

La partecipazione al concorso implica l'accettazione incondizionata di tutte le norme contenute nel presente bando, nonché di tutte quelle stabilite dalle leggi e dai regolamenti vigenti in materia.

Fiorenzuola d'Arda, 7 dicembre 2007